



Генеральная Ассамблея
Экономический и Социальный
Совет

Distr.: General
12 November 2008
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят третья сессия
Пункт 44 повестки дня
Комплексное и скоординированное осуществление
решений крупных конференций и встреч на высшем
уровне Организации Объединенных Наций в
экономической, социальной и смежных областях
и последующая деятельность в связи с ними

Экономический и Социальный Совет
Основная сессия 2009 года
Осуществление решений крупных
конференций и встреч на высшем уровне
Организации Объединенных Наций и
последующая деятельность в связи с ними

Письмо постоянных представителей Норвегии и
Объединенной Республики Танзания при Организации
Объединенных Наций от 21 октября 2008 года на имя
Генерального секретаря

Мы с удовольствием препровождаем единогласно принятую Генеральной конференцией Международной организации труда 10 июня 2008 года настоящую Декларацию Международной организации труда о социальной справедливости в целях справедливой глобализации на ее состоявшейся в Женеве 28 мая — 13 июня 2008 года девяносто седьмой сессии (см. приложение). Эта Декларация отражает широкий консенсус относительно необходимости придания процессу глобализации сильного социального звучания во имя обеспечения более весомых и справедливых результатов для всех. Декларация — это практическое средство обеспечения ускоренного прогресса в выполнении программы достойного труда, к чему призывают различные резолюции Организации Объединенных Наций, в том числе Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года и другие региональные соглашения.

Будем признательны за опубликование Декларации — в знак признания ее важности и ее значения для деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и обеспечение общей согласованности политики — в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 44 повестки дня и документа основной сессии 2009 года Экономического и Социального Совета.

(Подпись) Мортан **Ветланд**
Постоянный представитель

(Подпись) Огастин Ф. **Махига**
Постоянный представитель



**Приложение к письму постоянных представителей Норвегии и
Объединенной Республики Танзания при Организации
Объединенных Наций от 21 октября 2008 года на имя
Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском,
китайском, русском и французском языках]

**Декларация МОТ о социальной справедливости в целях
справедливой глобализации**

Международная конференция труда, собравшаяся в Женеве на свою девяносто седьмую сессию сессии,

считая, что в современных условиях глобализации, характеризующейся распространением новых технологий, обменом идеями, товарами и услугами, расширением капитальных и финансовых потоков, интернационализацией бизнеса и предпринимательской деятельности и диалога, а также перемещением лиц, особенно трудящихся женщин и мужчин, происходят глубокие преобразования в сфере труда:

- с одной стороны, процесс экономического сотрудничества и интеграции продолжает помогать ряду стран воспользоваться высокими темпами экономического роста и расширения занятости, привлекать многих представителей сельской бедноты в современную городскую экономику, продолжать добиваться достижения целей развития и ускорять инновационные процессы в сфере разработки новой продукции и обмена идеями;
- с другой стороны, процесс глобальной экономической интеграции заставляет многие страны и отрасли сталкиваться с серьезными проблемами, связанными с неравенством в сфере доходов, хронически высокими уровнями безработицы и бедности, уязвимостью экономик перед внешними потрясениями, ростом как незащищенной занятости, так и неформальной экономики, оказывающей воздействие на трудовое правоотношение и на сферу той защиты, которую оно обеспечивает;

признавая, что в этих условиях достижение более высоких и справедливых результатов в интересах всех стало как никогда необходимым, чтобы добиться решения всеобщих задач обеспечения социальной справедливости, полной занятости, устойчивости открытых обществ и глобальной экономики, социальной сплоченности и сокращения масштабов бедности и преодоления углубляющегося неравенства,

убежденная, что Международной организации труда отводится ведущая роль в деле содействия и достижения прогресса и социальной справедливости в постоянно изменяющейся среде:

- опираясь на мандат, предусмотренный в Уставе МОТ, включая Филадельфийскую декларацию (1944 год), который не утратил своей актуальности в двадцать первом столетии и должен вдохновлять государства-члены к проведению соответствующей политики и который, помимо прочих целей, задач и принципов:

- предусматривает, что труд не является товаром и что нищета где бы то ни было представляет собой опасность для всеобщего процветания;
 - признает, что МОТ взяла на себя торжественное обязательство проводить в различных государствах всемирные программы, направленные на достижение целей полной занятости и повышение уровня жизни, обеспечение минимальной заработной платы и проведение мер расширения социального обеспечения в целях предоставления основного дохода всем нуждающимся, а также на решение других задач, поставленных в Филадельфийской декларации;
 - облечает МОТ полномочиями рассматривать все международные экономические и политические стратегии в целях достижения основополагающей цели социальной справедливости;
- опираясь на Декларацию МОТ об основополагающих принципах и правах в сфере труда и механизм ее реализации (1998 год), в которой государства-члены при выполнении Организацией своего мандата признали особую важность основополагающих принципов и прав, а именно свободы объединения и действительного признания права на ведение коллективных переговоров, упразднения всех форм принудительного труда, действительного запрещения детского труда и недопущения дискриминации в области труда и занятий, и вновь подтверждая ее важность;
- вдохновляемая фактом признания международным сообществом того, что достойный труд является действенным ответом на эти вызовы, связанные с:
- итогами Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене (1995 г.);
 - широкой поддержкой, неоднократно выражаемой на глобальном и региональном уровнях, концепции достойного труда, разработанной МОТ;
 - подтверждением главами государств и правительств на Всемирной встрече на высшем уровне Организации Объединенных Наций 2005 года того, что справедливая глобализация и цели полной и продуктивной занятости и обеспечения достойной работой всех являются ключевой задачей их соответствующей национальной и международной политики;
- убежденная, что в мире, который становится все более взаимозависимым и сложным, и с учетом глобализации производства:
- основополагающие ценности свободы, достоинства человека, социальной справедливости, защищенности и безопасности и недопущения дискриминации являются основополагающими элементами устойчивого экономического и социального развития и эффективности;
 - социальный диалог и практика трипартизма между правительствами и представительными организациями работников и работодателей внутри государств и между ними в настоящее время как никогда актуальны, чтобы найти решение существующим проблемам и обеспечить социальную сплоченность и верховенство закона, помимо прочего, благодаря применению международных трудовых норм;

- важность трудового правоотношения должна признаваться как средство обеспечения правовой защиты работников;
- высокопроизводительные, рентабельные и жизнеспособные предприятия наряду с развитой социальной экономикой и эффективно действующим государственным сектором являются основой основ стабильного экономического развития и расширения перспектив занятости;
- Трехсторонняя декларация принципов, касающихся многонациональных корпораций и социальной политики (1977 год), в которой отмечена расширяющаяся роль соответствующих сторон в реализации целей Организации, имеет особое значение;

признавая, что современные вызовы заставляют Организацию преумножать свои усилия и осуществлять мобилизацию всех средств действий в целях решения своих уставных задач и что для того, чтобы эти усилия были эффективными и чтобы укреплялся потенциал МОТ по оказанию помощи своим государствам-членам в деле решения стоящих перед ними задач в контексте глобализации, Организация должна:

- обеспечить согласованность и сотрудничество в своем подходе к укреплению своего глобального и комплексного подхода в соответствии с Программой достойного труда и четырьмя стратегическими задачами МОТ, опираясь на синергию между ними;
- адаптировать свои практические меры и методы управления в целях повышения своей эффективности и действенности при полном соблюдении существующих уставных рамок и процедур;
- помогать своим трехсторонним участникам добиваться целей, которые ставятся ими на национальном уровне с учетом итогов трехсторонних дискуссий, посредством предоставления им качественной информации, консультативных услуг и проведения технических программ, которые помогают им удовлетворять эти потребности в контексте уставных задач МОТ;
- содействовать политике МОТ в сфере нормотворчества в качестве краеугольного камня всей деятельности МОТ благодаря более тесному сопряжению этой деятельности с потребностями в сфере труда и добиться того, чтобы нормам отводилась роль действенного средства решения уставных задач Организации;

таким образом, принимает сего десятого дня июня месяца две тысячи восьмого года настоящую Декларацию.

I. Сфера охвата и принципы

Конференция признает и заявляет, что:

- A. В контексте ускоряющихся темпов перемен обязательства и усилия государств-членов и Организации, направленные на исполнение уставного мандата МОТ, в том числе благодаря ее нормам, а также на то, чтобы превратить полную и продуктивную занятость и цели достойного труда в стержень экономической и социальной политики, должны строиться на, в

равной степени важных, четырех стратегических задачах МОТ, которые отражены в Программе достойного труда и которые могут быть резюмированы следующим образом:

i) содействие занятости благодаря формированию стабильной институциональной и экономической среды, в которой:

- все люди могут расширять и повышать свои потенциальные возможности и навыки, необходимые им для того, чтобы иметь производительную работу, обеспечивающую им достижение личных целей и общего благополучия;
- все предприятия, как государственные, так и частные, являются жизнеспособными, благодаря чему обеспечивается рост и расширяется занятость, а также возможности и перспективы для всех;
- общества могут добиваться своих целей экономического развития, высокого уровня жизни и социального прогресса;

ii) разработка и расширение мер социальной защиты — социального обеспечения и защиты работников, — которые бы носили устойчивый характер и отвечали национальным условиям, в том числе:

- расширение социального обеспечения и распространение его на всех, включая меры по предоставлению основного дохода всем нуждающимся в такой защите лицам, и адаптация сферы ее охвата в целях удовлетворения вновь возникающих потребностей и преодоления неуверенности, порождаемой стремительными технологическими, общественными, демографическими и экономическими переменами;
- здоровые и безопасные условия труда;
- политика в сфере оплаты труда, продолжительность рабочего времени и другие условия труда, нацеленные на обеспечение того, чтобы все по справедливости получали свою долю общественных благ и чтобы минимальный прожиточный уровень обеспечивался для всех работающих, а защита распространялась на всех нуждающихся в ней лиц*;

iii) содействие социальному диалогу и трипартизму как надлежащему способу:

- приведения решений стратегических задач в соответствие с потребностями и возможностями каждой страны;
- перевода экономического развития в русло социального прогресса, а социального прогресса в русло экономического развития;
- содействия достижению консенсуса по соответствующим мерам национальной и международной политики, оказывающим воздействие на занятость и стратегии и программы в области достойного труда;

* Ред.: Примечание: при подготовке данного текста в каждом языке приоритетное внимание уделялось его соответствию официальному варианту статьи III(d) Филадельфийской декларации, принятой Международной конференцией труда в 1944 году.

- придания эффективного характера трудовому законодательству и трудовым институтам, в том числе в отношении признания трудового правоотношения, содействия нормальным трудовым отношениям и создания эффективно действующих систем инспекции труда;
- iv) соблюдение, содействие и реализация основополагающих принципов и прав в сфере труда, которые имеют особую важность и как основополагающие права, и как благоприятные условия, необходимые для всеобъемлющего решения всех стратегических задач, отмечая, что:
 - свобода объединения и действенное признание права на ведение коллективных переговоров являются чрезвычайно важными предпосылками решения четырех стратегических задач;
 - нарушение основополагающих принципов и прав в сфере труда не может применяться или использоваться иным образом в качестве признанного и законного сравнительного преимущества и что трудовые нормы не должны использоваться в целях протекционистской торговой практики.
- V. Четыре стратегические задачи неразрывно связаны между собой, взаимозависимы и взаимодополняемы. Неспособность решать любую из них замедлит ход решения других задач. Чтобы добиться оптимального эффекта, усилия по содействию в решении этих задач должны стать частью единой глобальной комплексной стратегии МОТ по достижению целей достойного труда. Гендерное равенство и недопущение дискриминации следует рассматривать как всеохватывающие вопросы в рамках вышеприведенных стратегических задач.
- C. То, каким образом государства-члены добиваются решения стратегических задач, является вопросом, который должен решаться каждым государством-членом в соответствии с его существующими международными обязательствами, а также основополагающими принципами и правами в сфере труда, при этом, помимо прочего, необходимо в полной мере учитывать:
 - i) национальные условия, особенности и потребности, а также приоритеты, которые ставят перед собой представительные организации работодателей и работников;
 - ii) взаимозависимость, солидарность и сотрудничество между всеми государствами-членами и МОТ, которые стали как никогда актуальными в контексте глобальной экономики;
 - iii) принципы и положения международных трудовых норм.

II. Способ реализации

Конференция далее признает, что в глобальной экономике:

- A. Реализация раздела I настоящей Декларации требует от МОТ эффективного содействия своим государствам-членам в их усилиях. Для этого Организации следует пересмотреть и адаптировать свою институциональную практику, чтобы повысить эффективность управления и расширить свои потенциальные возможности и тем самым в максимальной мере ра-

ционально использовать человеческие и финансовые ресурсы и уникальное преимущество своей трехсторонней структуры и нормативной системы, стремясь:

i) глубже осознавать потребности своих государств-членов в отношении каждой из стратегических задач, а также предшествующих действий МОТ для их решения посредством периодического включения соответствующего пункта в повестку дня Конференции, с тем чтобы:

- определять, каким образом МОТ может эффективно удовлетворять эти потребности посредством согласованного использования всех форм действий;
- определять необходимые ресурсы для удовлетворения этих потребностей и, если потребуется, привлекать дополнительные ресурсы;
- направлять действия Административного совета и Бюро на обеспечение исполнения ими своих обязанностей;

ii) укреплять и должным образом ориентировать свое техническое сотрудничество и корректировать методы консультативных услуг для оказания поддержки и помощи:

- усилиям отдельных государств-членов в достижении прогресса на трехсторонней основе для решения всех стратегических задач, при необходимости, посредством страновых программ достойного труда и в рамках системы Организации Объединенных Наций;
- во всех необходимых случаях содействовать наращиванию институциональных возможностей государств-членов, а также представительных организаций работодателей и работников в целях содействия содержательной и стройной социальной политике и устойчивому развитию;

iii) способствовать обмену знаниями и пониманию синергии между стратегическими задачами на основе эмпирического анализа и трехсторонних обсуждений конкретного опыта при добровольном участии заинтересованных стран и в целях информирования государств-членов при принятии ими решений, касающихся возможностей и вызовов глобализации;

iv) в соответствии с запросами оказывать помощь государствам-членам, которые стремятся общими усилиями содействовать решению стратегических задач в рамках двусторонних и многосторонних договоренностей при условии, что они соответствуют обязательствам МОТ;

v) создавать новые партнерства с негосударственными и другими экономическими субъектами, такими как многонациональные корпорации и профсоюзы, действующие на глобальном отраслевом уровне, в целях повышения эффективности операционных программ и практической деятельности МОТ, заручаться их поддержкой в любой уместной форме и иным образом содействовать решению стратегических задач МОТ. Это будет осуществляться в процессе консультаций с представительными национальными и международными организациями работников и работодателей.

- В. В то же время на государства-члены возложена основная ответственность за внесение вклада, посредством проведения необходимой социальной и экономической политики, в дело реализации глобальной комплексной стратегии, направленной на решение стратегических задач, включающих Программу достойного труда, кратко описанную в разделе I настоящей Декларации. Выполнение Программы достойного труда на национальном уровне будет зависеть от национальных потребностей и приоритетов, а на государства-члены возлагается ответственность совместно с представительными организациями работников и работодателей определять то, каким образом они должны выполнять эту функцию. Чтобы поступить таким образом, им, помимо прочего, может потребоваться:
- i) принять национальную или региональную стратегию достойного труда, нацеленную на ряд приоритетов для комплексного решения стратегических задач;
 - ii) разработать, в случае необходимости с помощью МОТ, соответствующие показатели или статистические методы для отслеживания и оценки достигнутого прогресса;
 - iii) проанализировать ситуацию в отношении ратификации или исполнения актов МОТ с тем, чтобы обеспечить постепенное расширение охвата каждой из стратегических задач, уделяя особое внимание актам, определенным как основополагающие трудовые нормы, а также тем актам, которые рассматриваются как наиболее важные с точки зрения управления, включая трипартизм, политику в сфере занятости и инспекцию труда;
 - iv) проводить соответствующие меры для обеспечения необходимой координации позиций, занимаемых от имени заинтересованного государства-члена на соответствующих международных форумах, а также любых мер, которые они могут принять в соответствии с настоящей Декларацией;
 - v) оказывать содействие жизнеспособным предприятиям;
 - vi) при необходимости, осуществлять обмен национальной и региональной передовой практикой и опытом, накопленным в ходе успешного проведения национальных и/или региональных инициатив с учетом аспектов достойного труда;
 - vii) оказывать в границах имеющихся ресурсов соответствующую помощь другим государствам-членам на двусторонней, региональной или многосторонней основе в их усилиях, направленных на соблюдение принципов и решение задач, упомянутых в настоящей Декларации;
- С. Другие международные и региональные организации, наделенные полномочиями в сопредельных областях, могут внести весомый вклад в применение этого комплексного подхода. МОТ должна предложить им оказывать содействие достойному труду, не забывая о том, что каждое учреждение полностью отвечает за выполнение собственного мандата. Поскольку политика в области торговых и финансовых рынков оказывает воздействие на занятость, МОТ предстоит оценивать эти последствия в сфере занятости во имя достижения своей цели превращения занятости в стержневой элемент экономической политики.

III. Заключительные положения

- A. Генеральный директор Международного бюро труда обеспечит направление настоящей Декларации всем государствам-членам и, через них, представительным организациям работодателей и работников, международным организациям, обладающим опытом в смежных областях на международном и региональном уровнях, а также другим структурам, которые может определить Административный совет. На национальном уровне правительствам, а также организациям работодателей и работников следует представлять Декларацию на всех соответствующих форумах, в которых они могут принимать участие или быть представленными, и иным образом распространять его среди любых других заинтересованных структур.
- B. Административный совет и Генеральный директор Международного бюро труда будут нести ответственность за определение соответствующих условий для скорейшего выполнения положений раздела II настоящей Декларации.
- C. С периодичностью, которая будет сочтена целесообразной Административным советом, и в рамках механизма, который предстоит разработать, последствия настоящей Декларации и, в частности, меры, предпринятые для ее выполнения, станут предметом обзора на Международной конференции труда в целях оценки того, какие действия могут оказаться необходимыми.

Дополнение

Механизм реализации Декларации

I. Общая цель и сфера охвата

А. Целью этого механизма реализации является определение средств, с помощью которых Организация будет оказывать помощь своим государствам-членам в их усилиях по выполнению своих обязательств в отношении четырех стратегических задач, имеющих важное значение для выполнения Организацией своего уставного мандата.

В. Этот механизм реализации призван в максимально возможной мере использовать все формы и средства действий, предусмотренные Уставом Организации для выполнения своего мандата. Некоторые из мер, направленных на оказание помощи государствам-членам, могут потребовать определенной корректировки действующих методов применения пунктов 5(е) и 6(d) статьи 19 Устава МОТ без обременения государств-членов дополнительными обязательствами по направлению докладов.

II. Действия Организации по оказанию помощи государствам-членам

Административное управление, ресурсы и внешние связи

А. Генеральный директор будет предпринимать все необходимые шаги, в том числе, при необходимости, направлять соответствующие предложения на рассмотрение Административного совета, чтобы обеспечить средства, с помощью которых Организация будет оказывать помощь государствам-членам в их усилиях, предпринимаемых согласно настоящей Декларации. Такие меры будут предусматривать осуществление пересмотра и адаптации институциональных практики и методов управления МОТ, как это предложено в настоящей Декларации, при этом следует учитывать необходимость обеспечения:

- i) согласованности, координации и взаимодействия в рамках Международного бюро труда для эффективного осуществления его деятельности;
- ii) расширения и поддержания политических и оперативных возможностей;
- iii) эффективных и рациональных методов распределения ресурсов, процессов в области управления и институциональных структур;
- iv) необходимых навыков и базы знаний, а также эффективных структур управления;
- v) эффективно действующих партнерств с Организацией Объединенных Наций и с многосторонней системой в целях укрепления операционных программ и деятельности МОТ, а также содействия достижению целей МОТ иными способами;

vi) определения, обновления и пропаганды перечней норм, являющихся наиболее важными с точки зрения управления¹.

Понимание реалий и потребностей государств-членов и реагирование на них

В. Организация внедрит систему проведения периодического обсуждения на Международной конференции труда, основанного на основных приоритетах, согласованных в Административном совете, при этом не будет допускаться параллелизма в работе с контрольным механизмом МОТ, с тем чтобы:

i) глубже понимать различные реалии и потребности своих государств-членов в отношении каждой из стратегических задач, более эффективно реагировать на них, используя все формы действий в ее распоряжении, в том числе действия нормативного характера, техническое сотрудничество, технический и исследовательский потенциал Бюро, и соответственно адаптировать свои приоритеты и программы действий;

ii) оценивать результаты деятельности МОТ в целях принятия конструктивных решений, касающихся программы, бюджета и различных вопросов в области административного управления;

Техническая помощь и консультативные услуги

С. В ответ на запросы со стороны правительств и представительных организаций работников и работодателей Организация будет оказывать всю необходимую помощь в рамках своего мандата для поддержки усилий государств-членов, направленных на поступательное движение в ходе решения стратегических задач, посредством комплексной и последовательной национальной или региональной стратегии, в том числе:

i) расширения и совершенствования деятельности в области технического сотрудничества в рамках страновых программ, направленных на достижение целей достойного труда, и в рамках системы Организации Объединенных Наций;

ii) передачи общих экспертных знаний и оказания помощи, которые каждое государство-член может запросить в целях разработки национальной стратегии, а также изучения инновационных партнерств для ее проведения;

iii) разработки соответствующих инструментальных средств для эффективной оценки достигнутого прогресса и влияния, которое другие факторы и меры политики могут оказать на усилия государств-членов;

iv) рассмотрения особых потребностей развивающихся стран и представительных организаций работников и работодателей, в том числе благодаря привлечению дополнительных ресурсов.

¹ Конвенция 1947 года об инспекции труда (81), Конвенция 1964 года о политике в области занятости (122), Конвенция 1969 года об инспекции труда в сельском хозяйстве (129) и Конвенция 1976 года о трехсторонних консультациях (международные трудовые нормы) (144) и те нормативные акты, которые определены в последующих обновленных перечнях.

Исследования, сбор информации и обмен данными

- D. Организация предпримет необходимые шаги для укрепления своего исследовательского потенциала, накопления эмпирических знаний и углубления понимания того, как стратегические задачи взаимодействуют друг с другом и содействуют социальному прогрессу, жизнеспособным предприятиям, устойчивому развитию и искоренению бедности в рамках глобальной экономики. Эти меры могут включать обмен между трехсторонними участниками опытом и передовой практикой на международном, региональном и национальном уровнях в рамках:
- i) обследований при добровольном участии правительств и представительных организаций работодателей и работников в соответствующих странах, либо
 - ii) любых общих схем, таких как коллегиальные оценки, которые заинтересованные государства-члены могут пожелать проводить или к которым они захотят присоединиться на добровольной основе.

III. Оценка Конференцией

- A. Резонанс данной Декларации и, в частности, та степень, в которой она вносит вклад в дело содействия государствам-членам в достижении целей Организации на основе комплексного подхода к решению ее стратегических задач, будет предметом оценки на Конференции, которая может осуществляться периодически в рамках пункта, включаемого в ее повестку дня.
- B. Бюро будет представлять доклад на Конференцию для оценки резонанса данной Декларации, в котором будет содержаться информация, касающаяся:
- i) действий или мер, предпринятых в результате выполнения настоящей Декларации, которая может представляться трехсторонними участниками, в том числе через службы МОТ, в частности, в регионах, а также информация из любого иного достоверного источника;
 - ii) мер, предпринятых Административным советом и Бюро в целях решения вопросов, относящихся к административному управлению, развитию потенциальных возможностей и укреплению базы знаний, которые связаны с решением стратегических задач, включая программы и деятельность МОТ и анализ их эффективности;
 - iii) возможного воздействия настоящей Декларации в отношении других заинтересованных международных организаций.
- C. Заинтересованные многосторонние организации получают возможность участвовать в оценке и в процессе обсуждения. Другие заинтересованные стороны смогут принимать участие в обсуждении по приглашению Административного совета.
- D. По результатам своей оценки Конференция будет готовить заключения о желательности проведения дальнейших оценок или о возможном проведении любых надлежащих практических мер.

Вышеизложенное является *Декларацией МОТ о социальной справедливости в целях справедливой глобализации*, надлежащим образом принятой Генеральной конференцией Международной организации труда в ходе ее девяносто седьмой сессии, состоявшейся в Женеве и объявленной закрытой 13 июня 2008 года.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО мы поставили свои подписи сего тринадцатого дня июня месяца 2008 года.

Председатель Конференции

ЭДВИН САЛАМИН ХАЕН

Генеральный директор Международного бюро труда

ХУАН СОМАВИА
